

Copia de un Capitulo, que se halla al folio 571-
numero 25- en el 2.º Fomo de la Coleccion de las-
Obras manuscritas del R. P. M. Fr. Martin
Saxmiento, Monge Benedictino, que esxiviò en
folio el año de 1730- sacada de las que reserva la
Biblioteca del Exmo. S.º Duque de Alva; cuió
Fomo comprehende 744-fojas, titulado: Costum-
bres, Etiquetas, Cexemonias, Juegos, Observacio-
nes, Supersticiones, y Vulgaridades, que se prac-
tican en diferentes partes de España, Refranes,
Frases, Dichos, y hechos que hoy se aplican à
otros, y de lo que hay alguna noticia en Autores

antiguos & mandada sacar de Orden del S.^{or} D.
Josef Antonio de Armona, Cavallero pensionado
de la R.^l y Distinguida Oñ. Española de Car-
los 3.^o Connexidor de esta Villa, y Superintenden-
te gral. de sus Sisas R.^l y Municipales; cuyo ca-
pitulo à la letra, y figuras con que se halla, es el
siguiente.

Fueros de la Villa
de Madrid.

Que son del tiempo de D. Alonso de las Navas de la Era
1240.: Y estan escritos (con letra de aquel tiempo) en Qua-
derno en quanto de Pergamino en veinte y seis hojas. El

Ydioma, es un latin axromanizado, y mui barbaro. Sei todo el
fuero dicho; y creo que el tal Códice, era, y es del Aiunta-
miento de esta Villa, y Corte de Madrid. Entre saque aun-
que de priesa las expresiones siguientes.

Plana 1.^a } Sancti Spiritus adsit nobis gratia.
Letra colorada } Incipit liber de Foris de Magexit, unde Di-
da.

ves hac Pauperes vivant in pace: Cxa M

ducentesima, et quadraginta annorum.

Hec est Carta que fac Concilium de
Madrid ad honorem Dño. nostro Rege Al-
fonsus (y asi es el de las Navas, año de 1232.)

Todo homine que finire a Vicino, vel
filio de Vecino, con Lanza, o con Espada, o
con Cutello, aut con poxa, o con Palo, vel Pe-
tra, et Livores ficiet, firmet cum 2. testi-
monias, et pectet 12. m. a fiadores (12. mrs.)

(pona, en otra parte ponna) (fiadores son
los fieles de la Villa)

Foto homine, que fexiexe:: con fiex-
no; et non ficiexe Livoxes, è isto con Festimu-
nias, pectet 6^{to}. et si non, sua iuxa. (Que
iuxa)=

Foto homine, qui pexcusexit cum fus-
te, aut cum petra, et non habuexit Livoxes,
pectet 6^{to}. (Moxabetinos) con testimonias,
et si non, iuxet pex sua Cabeza=

Foto Omme qui mesaxe, vel finie-
xe con puno, aut Coces à Vecino, aut filio de
Vecino in taberna, vel in azoche, aut in sa-
xera, aut in quali loco, quesixit: et ille
mal non dicendo, nec faciendo, et proba-
tum fuexit, pectet III^{to}. ^{or} to à los Fiadores=
(Quesixit, quisiexe) Azoche, acaso el

„ Azouge, Porriugès, en donde están Vena-
„ les los alimentos.

Plana 2.^a Qui mesaxe, o' fixiexe, aut dede-
xit à pugno, aut gollélada, aut pectugada
::: et si non sua iuxa = Qui finiexe con pug-
no en cara = apreciet el Alcalde las Libò-
xes = la fexida = la xencura = Iuxet el xencu-
xoso cum suas Libòxes en mano.

Plana 3.^a La medietate de la Colonia = et si
el qui empàxa disiexet homines habuexit
ibi (no entiendo empàxa disiexet) quando
ache la vuelta fuit facta (por aquel
lance.)
Cui habuexit suspecta (suspècha) de
morte de Omme = homicidio = et exeat ini-
mico (quede por l'nemigo) iuxet cum 12-

Vicinos bonos, et ille de mais, et pergat in pa-
ce= (12. y el tambien son 13.) qui matare::6.

Plana 1.^a } monabetinos in auxo= et dividant per 3. par-
tes. Et paget à tres Vexnes: el primero Vexnes
paget à parentes del morto: altero Vexnes à
los fiadores paguet: altero Vexnes paguet
al Azor, è el homicilio= (El Azor acasose-
rà el que prendió, ò acusò)

Et si el Albanàn (hombre Fruhan,
vil, &.^a) matare à Vecino:: Suspendatur.
(sino tuviere para pagar el coto) todo homo
qui exiexit per enemigo de Madrid, el Veci-
no de Madrid, ò de suo termino qui lo aco-
giere en su Casa, pectet totu.^o= El Pariente
de mais acexca= xencuxòro= si fiadores non
diexet=

Plana 5.^a Si los Alcaldes, aut los Adelantados

aut los Quatuor Xeco son los Δ. Jurados
por el Rey) videxint homines baxajar
acotentlos, et si supex acotamiento baxaja-
ren, pecten 1. m.º a los qui los acotaren: et si
non habuexit (huviene) ibi alio Companero,
el jurado cum vno Vicino: è si negaren
los acotados, dicat veritate el jurado pex la
jura, quod habet facta= Con el aporrelado=
que no lo hudiò (viò) el acotamiento que el
jurado con ille fizo=
Foto homine qui tomaxe petra, ò
patino (acaso plato, ò cachaxxo) vel Ladnie-
llo, ò tella, aut taravillo, vel hueso à Ueci-
no, vel filio de Vicino; si fuexit probatum,
pectet 1. m.º et si la eiaxe (echare, axroxare)
et non fixiexe pecte II m.º et si fixiexe,
et non habuexit Livoxes pecte 6 m.º et si livoxes

» habuexit 12m.^o pectet; et si non sua iuxta

» pex sua Cabeza=

» Cum pona, (ponna) aut cum San-
» za, aut con azcona, aut cum espada, aut

» cum Cutello, vel con fuste, aut cum perna,

» vel cum causa (cosa) quod fexum habeat

» in illo; et rancura misicet à los fiadores fa-

» ciant illum insexare, usque al Vernes prime-

» ro= impalam ambulat foras de sua Casa=Exe-

» at p. traditores, et p. aleboro de Madrid, et de

» suo termino, et eiecent (echen) suas Casas

» in tenna= adugant (aducant) el matador?

» à directo, (à dexecho)

Plana 7^a

Et non intrat mais pex testemu-

no, nec in portelo= que entraxe con forza, et

cum Virto, (acaso virtud, valor) è con Armas

:: matare:: qui moran in sua Casa ad suo?

benfacen (que son comensales) pecte C. m.º

et eien (echen) suas Casas in terra.

Plana 8.ª Et iuxet el Senior de la Casa, aut do-

na de la Casa, que achel homine:: achelos

son los homines:: et altera parte (de la pena)

lleve el Azor = tenuerit in sua Casa à suo

pan, è à suo benfex = isto meo Criado fulan,

si nemiga fecerit ego lo daxè à directo = et

si fuerit altera Criazon =

Plana 9.ª Et cumplant toto isto, quod est su-

perius in ista Carta, et si Testemunias non

habuerit (por huviere) salvese con 6. Vecinos.

et ille Seteno (con 6. y el 7.) = Salvese 3. et el

1.º = Foto homine qui calumnia habuerit,

„ à pectare à los fiadores (Fieles) et non ha-

„ buerit unde pectet, de duos monasterinos ani-

„ va, conten suas Oxeias, et de duos monab. à

„ iuso, mitant cum in Lepo, utque pectet suo

„ habere, vel sedeat (sea cneo) suo pazene = Qui

„ fugiexit cum sua calumnia de Corne.

Plana 10. Fenuexit Casa ad alquile = qui finiene

ad (al) Aldeano = qui finiene ad homine por-

tellado = per mesadunas, et per punos, et

per coces =

Plana 11. El oxa medietate dela Colonia =

Coiat (coja) el homicidio = qui iuntaret (iun-

tare) Vando per contraxia (contrè, o Calle)

dela Villa = Qui venexit in Vando, et fexie-

ne, aut Coraxe ficiet (conciliabulo cneo) aut

refexiexet :: pectet :: iunet per sua Cabeza

„ quod non Vino per bando, nec per consilio de

„ mesaxe, nec de facea coraxe, et pergat in

„ paxe = desoxnaxe (deshonrar) et iecta illi

„ foras de tua casa = alio die oxa de texcia.

Plana 12. „Et pex tal hospite, quod non comat

„adescote = pastor, aut Vachexizo in defesa,

„aut in sua mese::: aut in suo labore, et pig-

„nos noluerit dare = Qui ad aliquo delos Al-

„caldes, vel fiadoxes, aut Adelantados, et

„illos andando pex proveio de Conceio, quomo-

„do iuratos son qui pignos revelaret (resistie-

„re) illis pectet Imo::: et qui lo empelaxe (em-

„puaxe) vel pectugada dedexit (pechugon) ei =

Plana 13 „Aqui pendaxen los Fiadoxes. Qui

„fiadoxes pignoxaxen, è al Vexnes primexo non

„recudiene sobre suos pignos, et clamaxe (llama-

„re) el fiador inxa, et baxaya supex tuos pignos,

„et non inxaxe à baxaiar mortiguent se, et

„pignorent alia; et hoc cum testibus = Filio = So-

„brino, vel Primo aut alio paxente; si nemi-

„ga fecerit, aducat illum ad directo (a dexecho)

„Todo homine, à quien dixerint los fia-
„dores, si mais non duos fiadores, vel un fiador
„con uno Alcalde: Afia à fulan à fono de Ma-
„drid, aut dà fiadores desalvo.

Plana 14. „Et non afiane luego, et non dedexit fia-
„dores desalvo in ipso die, pectet 11m.º à los fia-
„dores, et afie= qui non se troviene (hallare) se
„clamare à lite=

Plana 15. „Qui suo Collazo fonas ad lidiarsaca-
„re en logo, vel in Vero, pectet 1111m.º = de Vex-
„bo vedado= qui à Mulier dixexit, Puta,
„aut filia de Puta, vel Gasa; et qui al Vaxon di-
„xiexit alguno de nommes Vedador Fudidin-
„culo, aut filio de Fudidinculo, aut Connudo,
„aut falso, aut perjurado, vel Gaso:: pectet
„medio m.º al xencuxoso, et medio m.º à los fia-
„dores, si misienet xengüna; et si non sua iura,

„et denegue los Verbos quel dixot. E si el otro
„refertaxet ad ille tales Verbos, non pectet
„nullo loro, sed vada illo pro illo, et isto todo
„cum testibus = et vadat in pace.

Plana 16. „ Qui habuexit plazo con suo conten-

„dor, levet uno Vocero, aut Parente, vel uno
„homine con qui se conseie.

„ Qui se acexcaxe, o' (ubi) homine
„mataxen, dicat lo que videxit, et si non crede-
„rint ei, iuxet quod non vidit mais, et si non
„quesiexit (quisiene) iuxare, pectet III m. a.
„los fiadores: è los fiadores pignorent ei usque
„iuxe; et si non cadat eis in pernoxio.

Plana 17. Si dixexit ::: non melo trevo (atrevo)
a fidare (fiar) = de Madride ::: de medio mo-
xavetino auxiba =

Plana 18. Iuxet primero la manguada,

(acaso haze la Cruz con la mano) pectet

una quanta (de manavedi) = por la manga

dra quel facet inaxe = dexeio (p.^r dexecho) me

tan los quatro Jurados del Rey cum illos; et

ò los mais se otorgaren, pro ipso pase = ès quan

do se empatan los votos = qui desmentiene ad

Alcalde, ò diere mentira, otorgeste, pec

ter V. M.^o

„ Los fiadores que fueren à pendare

„ ponant los pignus en Casa del fiadore unde

„ fuerit el pendado:: duplelos el fiador de sua

„ Collacion (Parroquia) iscant del Portiello

„ (Aiuntamiento) quia non debent, ibi sedere

Plana 12 „ De exidos, è entradas (Titulo) sa

„ chan Iusticias de Madrid exidos ubi ganato il

„ lorum intrent, et bibant aquam sine dubio

„ Ubi cadit mal graniello in Saxama

„ et alia entrada en el Aldea de Belenego, et
„ de Iohannes Muñoz. Et alia entrada inter
„ Anxoio de Regas, et de Iohannes Muñoz,
„ et atarañal. Et alia in la Cxebada. Et alia in
„ Bado de Gifortes, et exeat à Jenaxes. Et alia
„ del Bexnocho, usque al Acixate. Et alia in
„ Bado de Carras. Et del bado de Salce, inde
„ aiso. Et de Calabazas, usque al Congosto. Et
„ ubi cadit nobiles (acaso Novès) in Guadara-
„ ma, inde aiso vibrant aquam. Et alia al Va-
„ do axenoso, de la torre Aven Crispin, usque
„ à la Cova Olmeda. Et del Morale del Al-
„ muna, usque ad Cubito subtus las Casas.

Plana 2o.

„ Alia ubi cadit Rabido in Guadara-
„ ma del Anxoio de Fonte Foxosa, usque al
„ Soto de Petro Glodio. Et del anora (acaso nonia)
„ anniba ubi voluerint. Et ubi cadit el Anxoio

» de Focha, en Valnegrâr; inde en Ainso. Et
» del Maiolo de Sanctio Cosso axxiba, qui ibi
» laboravexit pexdat suum laborem, et pectet
» LX. Sold. Et in en prado de Kaxache (acaso
» Caxaque) pascant Vobes, et bestias; nisi ip-
» sum quod est laboratum. Et del Maiolo de Lo-
» exa bona; usque ad linaxe de Mofadâl. Et in
» somas aquas, ubi intrent el Ganado de una
» parte ad alteram ad aquam = (Puse toda la ley.)

Pecte 11. d. (dinexos) è me aia. A la
Caveza de Marzo usque Vindemia cogida = Et
de X. porcos ad axiba, si matare porco, ibi iaceat;
et non porco de Ceva = Lo priso in sua Vineas =

Plana 21. De las fexias (de Quaxesma) sedcant
(sean) sempex pexforo nadi non pendne in Qua-
dragesima:: asta Lazaro (Dominica) et duple
gelo por Pascha =

10/
„Todo Omme qui pan colligexit non
„responda à su Contendor, nec el Contendor ad
„ille. Et los Omnes quod pan non colligexint,
„respondant vnos à otros. Et istas ferias sede
„ant (sean) de primo die de Junii, usque
„primo die de Augusto=

Plana 22. „Esquilent eum (alque juxò falso)

„et amplius non intræt per Festemuno. Si fue-
„xit Mulier percutant eam per toram illam

Es plana 23. „Civitatem, et amplius non intræt per testimonio.

„Et maiaxet lo, et mesaet lo per bo-
„na intentione non peccet nullo coro, et si sus-
„pecta illi habuerit quod per malquerencia,
„desonnavit eum (deshonxò)

„Qui in Coraxe, vel Conceio maior
„finiere, aut mesaet ad altero Vicino-Sal-
„betse cum VI. Vicinos, è el Sereno (con 6-y

„el 7.) qui mesaxe:: aut Orme mudo, aut Sor-
do, aut Loco, et exido de suo sensum (desuseso)

Plana 23. „Todo Vecino qui mesaxet, vel maiaxat
„ad Alvaràn nihil pectet. Et è el Alvaràn
„qui mesaxet, ò fixiexet à Vecino, ò à moxa-
„dor, pectet todo el Coto.

„Qui tenuerit Casa ad alquile = todo ho-
„mine qui txebeiaxet à Mojonos (jugar à la
„Calva) et petra getaxet, et fexiexet, et non
„mataxet, salbetse con VI. Vecinos, et ille se-
„tèno, quod non quisod fexixlo, et pectet el
„avex per sanar la plaga.

„De Carpentèros. Tablero qui non
Plana 24. „fecexit tabla de VII. palma = qui intraxet
„in Coxaxe (en la xubrica coloxada dice (orxal)
„sine mandato del fiador que toviene la Pon-
„ta, pectet I. oct. (8.^a de maxavedi) foxas de

„ los aportelados = (parece que Coxxal es la
„ Pieza en donde se juntaban los aportelados,
„ ò justicias, y q. el uno de los fiadores quan-
„ daba la Puerta)

„ Qui habuexit indicio à prendere
„ intrat (en el Coxxal, ò Pieza) con Mandà-
„ to, et cum suo bocero; et proquam indicatos
„ fuerint excant foxas. Et si dictum illis fue-
„ rit, et mais ibi sedexini, pectent singulas quaxtas.

Plana 25. „ Los andadores tengan la porta del Co-
„ xxaxe de pantes de foxas. Et si algun andado-
„ xe entraxe ò (ubi) los Alcaldes indicaxen,
„ sine mandado de los Jurados, pectet I oct. Et
„ el andadores, que en Villa foxet, et alcoxaxe
„ non venienet cada Uerxes, pectet I oct.

„ Los Pescadores vendant semper pen-
„ foxo pescado. Las Vogas una anxoba, et media

„ à moravetino. Et los Barbas annoba, et qu-
 „ anta à m.º de los Barbas fagan dos Barbas
 „ libras:: et de otro pescado menudo, dos annovas,
 „ à m.º foras de pescado de Samarugos, et de
 „ Mandil, et de asedega:: todo pescado ven-
 „ dan à peso, foras de Samarugos. Et qui mata-
 „ xet Pescado en Guadaxama de Linguaesma, u-
 „ que ad Sancti Martini con asiedega, aut con
 „ mandil, aut con manga:: pectet=Et qui en Gua-
 „ daxama fecerit Laiada, ò boclar, ò canal, ò
 „ hexva echaxet ibi, pectet=Et qui in Saxama
 „ echaxet exva=

Plana 26. „ Carne de Capra bona, et de hoveia bona
 „ III D. (tres dineros)= hoveia beia, è Cutàl, è
 „ Cexvo, et Cabra beia II D. et me aia=(el Carne-
 „ xo le havia de vender el Carnicero segun la

„portura de cada mes que daban los Maior-
„domos de los Fiadores) = todo Carnicero -
„qui Carne de Iudeo trisa, vel aliquo Carne
„de Iudei vendiexet pect. 12m.º Et si non ha-
„buexit istos morabetinos, seat inforcado Qui
„ad isto Laiamento non quisicxet taiar Car-
„ne, pect. 11m.º a los Fiadores, et al Indice
„sua Calomnia:: Vicinos bonos, que non sede-
„ant (sean) Carniceros =

Plana 27. „Todo Omme qui toviexet (acaso-
„facienda) en los Exidos, et in las entradas de
„las aguas, pectet 11m.º

„Todo Omme qui pisador (en la rubri-
„ca Pisador) ò tesedor fore, pex Canna piset,
„et tescat. El Pisador piset II Canas de Saal,
„por quarta. El Tesedor tescat II Cannas de

„ Saal pex quarta. El Candador ad suo dono,
„ vel sua dona clamet al Candax, et si no los
„ clamaxet, pectet 11m. Et la boxa det el Can-
„ dador à duenos (acaso à menos) del Saal=
„ suam boxam=

„ El tecedor vel tecedera texeat de trapo
„ de Lino XXII. Canas por quarta de Lino ase-
„ dado XVI. Canas pex quarta (de maravedi)
„ Canamo, et trapo goxdo 25. Canas pex quarta=
„ qui iste Coto crebrantaxet, et probatum fuexit
„ cum duas Testemunias, pect.

Plana 28. „ Todo Omme de Madrid, qui Civexa
„ compraxet pex ad atigaxa, pectet 1j. m. à
„ los Tiadores. Et todo el Vecino qui Civexa le-
„ vaxet (Granos, ò alimentos) foxas de Villa,
„ ad atigaxa vendex, pect. 11m.=
„ Todo Carnicexo, ò Vinadexo, ò menes-
„ (traxe

„ quis sospeia ovi exen =

„ Todo homo, qui Cuba compraxet al
„ coto la venda quomodo los tavexneros = to -
„ do el Omme qui ad Madrid venerit in re =
„ qua, et alguna cara adduxerit ad Madrid,
„ nullus homo non prendet ei, et la Casa le
„ deve daxen = è lo mesaxen &.^a pectet LX.

„ Sold. = nichil pect =

Plana 3o. „ Todo homine qui plantaxet maiolo, et
„ al Capud del anno non prendaxet, non res -
„ pondat = et acabo del anno =

Qualiscumque homo de Madrid de -
mandaxet uno ad otro, Vinea, aut Casa, aut
qualiscumque hereditate &.^a (parece que el
Imperador D. Alonso 7.^o determinò antes
en favor del Parehedor actual)

Et placuit istud ad Domino nostro
Imperatore in diebus R. Fernandez, in -

Exam.^a C.^a LXXX.^a III.^a et fuit isto
firmado, et otorgado de ille Imperatore, ante
Comdes, et Potestates, Exida del Vado de Mi-
maxa=(año de 1115: antes de la fecha de
estos foxos)=

Plana 31. „Fodo Moxo, qui fuexit preso confux-

„to, si fuexit foxxo enforcalo, et si fuexit Cap-

„tivo el pede le tagen=Cum LX. sold.=

„Qui Moxo toxnaxet Christiano, et

„transiexit (acaso muniere) et filios non

„habuenit, suo avex heredent suos Seniores.

„Et qui isto Coto volver crebantare cum Ds.

„(acaso Deus) non habeat paxtem. Amen.

„Fodo Moxo qui ad annos Sexviot,

„et fuexit foxxo, et ad altero Senior se clama-

„vexit toxnet cum suo Senior ad sexvimento

„sini calumnia=

Plana 32. „Esto fuxteste (huxtaste) et corten le el

„pede=Fagent le el pede= Mauro qui taiado ha-
„buexit cum suis Seniores, si fugiexit, tagent le.

„el pede suis Seniores=

„Qui sacavit armas para Vecino, et

„segudaxe con illas pect. Vm.º a los Fiadores

„::: Cutello::: vel amagaxet cum illo, pec-

„ter II m.º

Plana 33 „El Prado de toia se deat defesado des-

„de la fonte del iiiiazano (acaso manzano) quo-

„modo se advientan (ò adiuntan) los arroyos

„de los Valles, inde adiùso, usque ad fondon

„de los Outos quo exterminaxon los Sabidores

„del Conceio, et se deat semper pro foro per a

„la obra del Adarve=

„El Canasàl de Balecas (en la rubri-

„ca Canuascàl) quomodo lo defesò el Conceio. Et

„los molinos, et el Canàl, et toda la xenda de

„ Ribas, que habet ibi el Conceio, sedeat semper
„ pex foro de la obra del adaxe de Madrid. Et otro
„ si, sedeant (sean) las medidas de Civena, et de la
„ Sal, è del otro fructiple que el Conceio metió en
„ almoneda seat semper pex foro de la obra del

„ adaxe =

Plana 31. „ Qui habuerit à desafidaxe in Conceio

„ maior, in die Dominico desafidet: et si in

„ altero loco desafidaxet, et cum testemurias,

„ probatum ei fuerit pect. I^m. à los fiadores =

„ Qui invenexit Ganado, aut Mora,

„ et primero Dominico non dixerit eum in

„ Concilio, pect. I^m. à los fiadores.

Plana 36. „ De Valia de vno oct. (de maran)

„ et donet illi el Sayón = de Valia de I^m.

„ Todo fexxeno que azadas calzaxet

„ XII. Calcet à I^m. toto fexxaxet fexxaduras

„ *Cavalaxes, et Mulaxes XXX. et I par'a*

„ *m.º Et Asinaxes LX. paxes a m.*

Plana 36. „ *Todos los Pesos de la Villa del Oro, pe-*

„ *sen, et ad qui fallaxen mingnado pecten*

„ *Xm.º a los fiadores =*

Qui maiaxet ad filium de Collazo,

aut Mulierem, vel hominem, qui mora-

xet in sua Casa ad suum benefactum, pectet

quantum p morador =

„ *Qui tripas labare del Alcantarie-*

„ *lla de Santi Petri ad axiva, pectet I. oct. de*

„ *m.º a los fiadores. Et qui Falchon falaxet,*

„ *et al primero Domingo no lo aduxerit, vel*

„ *nolo dixerit in Concilio, pectet Im.º*

Plana 37. „ *Ventadexas (Vexdadexa) qui iecta-*

„ *xet estexco in Villa pex las Calles, vel in*

„ *alio loco, a la porta de Guadalfaiaxa, vel*

30
„ à las otras portas, unde posuex los moiones,
„ pect. I. oct::: et pex isto pignoxen las andadoxes.

Plana 38. „ Dedexit al Alguacil::: hoveia, vel Con-

„ dena= lt in isto Comedio se expediene el Alqua-

„ cil en Conceio, demanden suos penos fat

„ VIIII. dias; et si fata VIIII. dias no los de-

„ mandaxet, parte a no le respondeat el Alguacil=

„ Revelamiento de penos (xubrica, y es

„ de xevellis)= qui xevelaxe penos al andadore

„ que fuexit à pendnaxe p. mandado de los

„ Adelantados, vel de fiadoxes = pex la Calom-

„ nia, que arrancaxen pex iudicio, vel pex

„ Canta los fiadoxes, non soltent de illo nada=

Plana 39. „ Qui cortaxe Vinea, vel Oxta::: facer

„ del Corpo Justicia quomodo (9.º m.º) de latro-

„ ne= Qui Casa Cremavexit, vel bobe, aut baca,

„ vel Cavallo, aut lqua, aut mulo, vel mula

„ matare pex malquerencia::: facer del

30
Corpo Justicia, quomodo de latrone=

„Todo Colazo, qui decipax Vine aliena,
„ vel colligenit fructo in Orto, aut in Vinea,
„ pectet Vm.º=

Plana La „Todo Fiador, vel Almutaceb, vel alio

„ homine, qui aliquas de istas medidas, vo-
„ luerit medire ibi, ò la tomare (mala medida,
„ ò peso) ibi la mida; et si la levare antes—
„ pectet II m.º=

„Todo Cedexero qd. Venerit à Madrid,
„ Cavalexo, et in Conceio Cantare, et el Conceio
„ fore amenido perdxare illi dado, non donet
„ illi mais de tres m.º et medio: et si mais—
„ apostaxen los fiadores cadat illis in perjuicio=

„Todo homine qd. axmas traxerit p.
„ mandado de Alcaldes, et de fiadores ::: pect.:::
„ et exeat inimico, et si amaguare con illas
„ pect. VI m.º

Plana 11. „El Indice non tradat vocem nisi pro
„homines de sua Casa, aut de homines de Pa-
„lacio, vel de Moras, vel de Iudeos, qui per-
„tinetit ad Regem, aut Vocem de Conceio
„maiòr, sed sedeat in Otexo, et tradant los
„Voceros illas Voces, et indicent los Alcal-
„des, et de quo habuexit Calumpniam à pp-
„hendere, prendat. Todo Aldeano qui non
„venexit à senar del Alguacil acavo de
„III. die qd. illi demonstrata fuit=

Plana 12. „Qui pennar revellaret à los Maior-
„domos del Azòr, pect. II m.º el vno à los fia-
„dores, et el otro à los Maioresdomos: Si test.
„abuexit, si non sua iuxa=

„Conceios (la rubrica dice de Conechos)
„vendan II p. libra de Carne de Carnero; et
„qui per mais los vendiere pect. II morabeti-
„nos

„à los fiadores = Carne, è Civero = qui los fala=
„re prendalos. Qui Coneias, vel Liebres, o' Per=
„dices compraxe p. ad atigana 11m. = qui
„alguna Coxamne vendierit ::: et si èl en ese
„lo lebane =

Plana 43 „ Iudèo, vel Christiano, qui forin à
„pesaret en Alcòba peset, et si en alcòba non
„pesaret, pect. Xij. Si exierit de alcòba à
„los fiadores. Et el anova, et la media, et la
„quarta, et la quinta, et la tercia, unas se=
„deant, et non habeant anadeduna las pesas.
„Et qui la Cuberta tobiene, o' en talega la Pe
„sa, pect. Xij. p. illa =

„ Los que habent Vineas en las Aldeas,
„et dixerint al Senior del pexxo, eia (echa)
„ganavato à tuo pexxo, quia dano face en las
„Vineas, et nolo quisiere eiar, è despue ::: ~

» pect. V. Sold. ::: et p. esto non faciat man-

» quadra=

» Todo Ortelano que intraxeraxet el

» fructo ::: fara que panta con el Senior del Oro

» ::: et si ielo fixmaren=

Plana 44. » Disierit ad altero, lidiartelo è, ò=

» abexaretelo, ò farto ad meo Corpo altuo, pec-

» tet Xm=

» Et si ibi fuexit el Alcalde (en la Co-

» llacion) oroquet luego, et si ibi non fuexit,

» amos Sachen uno fidele, q. lo pregunten.

» Todo Zagadero, vel Zagadera, qui

» compraxe ovos, ò Gallinatos, vel Gallinas,

» p. nevender, pectet llm. Et todo Zagadero,

» vel Zagadera, qui compraxe fruta de ho-

» mine de Madrid, vel de suo termino p. Ven-

» dex ::: pect. llm=

„ Ad esto se aviniexon los Quatuor,
 „ et Alcaldes, et fiadores p. proveio de la Vi-
 „lla, et de todo el Conceio= Que non sachen
 „ vestido Sup. Calumpnia de Coxaxe=
 Plana 15. „ Con lanza, vel con espada; aut con
 „ Cutello; aut cum porra, vel con palo, aut
 „ con petra, et livores fecerit.::: pectet XII.
 „ M à los fiadores. Et iscat inimico p. vno an-
 „no; et si lo falaxen no lo maten, ni lo lisen
 „ mais maienlo, et acoianlo. Et si nolo maia-
 „xen acabo del anno, xogue el Conceio p. ille, et
 „ acoianlo. Et si no le fixmaxen, salvese con II.
 „ Vecinos=
 „ Todo homine qui cutellum punta-
 „ gudo trasiexet, vel lanza, aut espada, vel
 „ porra, aut axmas de fiexxo, vel bofardo pun-
 „ to agudo, in almuzàra, aut in le axavàl, vel

„ in Villa, aut in mercado, aut in Conceio, pec-
 „ tet IIIIM à los fiadores, si probado le foye
 „ cum duos fiadores, vel uno fiador cum uno Vicino=
 Plana 16. „ El fiador que diga Veritate p. la iuxa,
 „ que habet facta, et el Vicino iuxa super cruce.
 „ Et esto firmen que se andaba p. la Villa, vel
 „ estaba in estos Cortos de segurado=
 „ Et si los fiadores dixerint ad alguno
 „ homine date ad escudinar = iuxa :: q. ibat.
 „ Aut venie de foras de istos Cortos :: et si de
 „ nocte, vel die transiex p. istos Cortos istas
 „ armas, otro si pectet. Todo Carnicero, qui
 „ foras de la mesa, vel de lsponta: Cutello, aut
 „ según transiexet, pectet IIIIM =

Prosigue con letra menor.

Plana 17. } AXU. In Dei nomine, et eius gratia haec

„est Carta del otorgamiento q.^d fecerunt Con-
 „cilium de Madrid, cum suo Domino Rege,
 „Alfonso. (Es el mismo de las Navas)=
 „Qui forzavexit Mulierem mo-
 „riatur pro inde = qui crebantavexit Casam
 „alienam, dextribent suas Casas ad Terram:::
 „pectet duplatum illud quod valebant ille
 „Case quexulo, (sino tuviene Casas. Acaso ~
 „Quexulo, senà lo mismo que nencuxoro, cote-
 „jese) = Et si usque ad tres novem dies non pec-
 „tavexit illud pectum, non comedat, neque
 „bibat, donec moriatur = in labore muxorum
 „(y asi Adaxves son las Muxallas) Quexi-
 „monioso (Lo mismo que axxiba Quexulo)=
 „pect. Centum auxeos, et dentur in labore,
 „Muxorum =

Plana 18.

Qui scienter laxavexit (dexasse)

diffidiare illum qui occidit suum parentem
& apectet homicidium quod pectaret ini-
micus ille = homini de Magixto (p. Madrid)

exeat pro latrone incartado.

Talis sit ille Fiador, quod habeat Va-
liam de C. M. = Qui pro Alcadia dedexit
aver dextibent suas Casas ad texnam, et pec-
tet XX M. = Et numquam amplius ha-
beat portellum = Magixit (p. Madrid)

Pesquisitores = pesquisam = perqui-
xere = Isti sunt pesquisitores qui debent
„ pesquixere totum, quod in hac Carta scrip-
„ tum est. Scilicet, Iohanes Petri. Garcia
„ Peidnez. Garcia Nunnez. Martin de Lo-
„ gnonio. Michael Facen.

„ Et de magis mando quod isti IIIJ.
„ sint infacere illas perquisas, que sunt in

„ ista Carta cum illis quinque. Iohanes Max-
„ ti. Lope Peidrez. Moxiel Iohannes. Iohan-
„ nes el Mozo.

„ Et isti sunt qui habent ad facere
„ istam iustitiam que est scripta in ista
„ Carta.

„ De Collatione Sante Maxie Iohàn.
„ Dominguez filius de Dom. Gastajo. Rodri-
„ go el Grande. Ferrando Carnicero. D. Julian
„ de Picos. D. Bastando. De Sancti Andres,
„ Iohan Gonzalez. Dominico Vicent. Dom.
„ Iohan. Filio de I.º Romàn. Martin Perez.
„ Muño Iohàn. Garcia Ganciet.

„ Sancti Petri. Dom. Garcia, filius.
„ Petrus Rubio. Dom.º Dominici. D. Diago
„ Filio de Garcia Padierna. D. Maxciel.
„ Dom.º Iohannes:: De Alboheta. De Sancto
„ Iusto. D. Rodrigo. Iohàn. Stephani. Garcia

„el Grand. Dom. Esteban. De Sancto Salvato-
„re, Petrus Michael, filius de Oreja. Bar-
„tolomeus. Román. Iohán Garciez. Domini-
„co Blasco. Diago Muñoz. Gomez Domi-
„nico Estevan Dom. De Sancto Iacobo Pas-
„chal Martini. Stevan Garcia, Iohannes
„Sancho, Garci Paschal. D. Blasco el Pade-
„llero.

Plana 50. „Gomez Iohán. Petrus Iohs. filio de
Iohán Diaz. Pasqual Gonzalvo.

No pude acabar de leer las pla-
nas restantes, p.^{ra} q.^{ue} me llevaxon el Códice.

Pero en ellas havia Personas de las
Parrroquias de S. Miguel, S. Juan, y S.
Nicolas.

Ni una palabra hai de las de S.^{ta}
Cruz, S. Ginès, S. Martin, S. Sebastian, ni

de S. Gil; y menor de las aiudas de Panxo-
quias=

Lei este Codice à primexos de Enexo de
1752= Fr. Martin Sarmiento Benedic-
tino=

Y como Archivero de Madrid, certifico que esta copia, es literal de
lo q. consta en el referido Capitulo del P.^e Sarmiento. Madrid
6. de Julio de 1791.

Per Jⁿ Manuel Ramirez
Axellano.

Yo el Sr. D. Juan de ...

Don ...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...